

༄༅། མོག་པ་བསྐྱེད་པ། 薈供簡軌略文 Concise Ganachakra Offering Prayer

ཨ་ཡི་ཤི་ལོ་ སྐྱེ་ལྷན་དྲུག་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་

RAM YAM KAM OM AH HUNG

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་ཟིག་འཛིན་བླ་མ་དང་།

措界 措達 瑞金 拉瑪當

持明上師至尊薈供主

CHOJE TSODAG RIGZIN LAMA DANG

The heaps of offerings and desirable items, I offer sincerely to the all-knowing guru and the lords of offerings

༄དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚེས་སྟོང་རྣམས༄

巴喲 康卓 檔見 卻窘浪

勇父空行具誓護法眾

PAO KANDRO DAMCHEN CHOKYANG NAM

Lords of the mandala of the 3 cycles & the 24 sacred places. Brave dakas, dakinis and protectors bound by samaya

འགལ་ལྷུ་ལྷུ་ནོངས་པ་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།

噶出 濃巴 檔記 娘巴夏

過錯越戒破誓誠懺悔

GALTU NONGPA DAMSIG NYAM PA SHAG

Please accept the offerings and redeem me from my misdeeds and broken samaya. I repent

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

拉豆 些拉 成類 助巴遮

納受供品賜事業成就

LATOR ZELA TRINLE DRUPAR DZO

May I be liberated from external obstacles, and inner obscurations, and be in dharmata. Please accept the offerings and activities, and help me attain enlightenment.

གུ་རུ་དེ་བ་རྒྱལ་ནི་ག་ན་ཙ་ག་སྐྱོང་ཆེ་ རྩམས་པ་ཡིན།

咕嚕 迭哇 乍各尼 噶那雜乍 布雜火 烏記乍 巴鈴大 卡嚕

GURU DEWA DAKINI GANACHAKRA PUDZA HO OCHIYDA BALINGTA KHAHI

བཟང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དང་མ་གྲུབ་ཀྱང་།

章界 替巴 踏迭 瑪珠羌

各乘雖於實質無差異

DrangChaiThegPaThaDedMaDrubKyang

Clearly seeing the primordial pure ten directions, although the essence of the various path are the same,

ཐེག་པ་རིམ་དགྲུང་ཤར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

替巴 仁咕 下威 土櫛剛

圓成生起九乘諸次第

ThegPaRimGurSHarWeiThugDam Kang

For the sake of taming sentient beings with different faculties, the path and stages of nine vehicles arises to satisfy their wishes and vows.

(以上3、7、9遍後接薈供咒)(以上3、7、9、...) (Recite the above 3 or 7 or 9 times. After that, recite the Ganachakra offering mantra below.)

འིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་གྱིར་པའི་གཏེར་ཚོས།།此乃持明無畏州意伏藏法The above is an extract from Jigme Lingpa's mind term.

ཨོྭཱ་ཨྩཱ་ཨྵཱ་ གྲ་རུ་དེ་བ་རྒྱུ་ཞི་ག་ན་ཅ་གྲ་བུ་ཨྱ་ཨྵཱ་ ཨྱ་ཨྵཱ་བ་ཡིན་ལྷ་ཨྱ་ཨྵཱ་ ཨོྭ་ཡཱ་མ་རྒྱུ་ཨྵཱ་

喻阿咩 咕嚕 迭哇乍各尼 噶那雜乍 布雜火 烏記乍 巴鈴大 卡噶。喻 班雜 薩捶 咩。

OM AH HUNG Guru Dewa DakiniGanaTsakraPuDza Ho UtsithaBalingtaKahiOM Vajra Satua Hung(咒語盡力持)

頌，結束前再接再誦供文一遍) Recite the above Ganachakra mantra as many times as you could. After that, recite the Ganachakra offering prayer one more time.



སྒྲོལ་ལམ་དང་བསྐྱོད་སྒྲོལ་ནི།

祈願文與迴向 Aspiration prayers And Dedication

ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོའི་དགྱིལ་འཁོར་དུ།
耶喜 堪卓 吉扣杜
智慧空行壇城中

ཚོགས་གྱིས་མཚོད་བ་ལུལ་བ་ཡིས།
措吉 秋巴 撲哇宜
以薈供獻供品故

YiZhi Khandro KyinKhor Du

To the Mandala of the wisdom holder Lama. By making a feast offering.

TshogKyi ChodPa PhulwaYie

བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།
達先 卓哇 瑪律巴
自他眾生皆無餘

དགྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།
吉扣 紀讀 諸巴修
同一壇城願成就

DagZhen Drowa MaLue Pa

myself and all migratory beings without exception, may we be accomplished in the same mandala!

KyinKhor CigTu DrubPar Shog

ཚོགས་མཚོད་ལུལ་བའི་བསོད་ནམས་གྱིས།
措丘 普威 梭南吉
奉獻薈供福德力

མི་ཟད་གཏོར་ལ་ལོངས་སྤྱད་ཅིང་།
末薩 迭拉 龍覺江
受用無盡之寶藏

TshogChod Phulwei SodNamKyie

Through the merits of offering this ganachakra, may I enjoy inexhaustible wealth and treasures!

Mized TerLa LongShod Cing

ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རབ་གསལ་ནས།
耶喜 能哇 日薩尼
智慧現相極明覺

ཀླ་དག་ཆེན་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག།
噶達 千布 薩桃秀
願証本來大淨地

Yeshe Nangwa RabSel Ne

May I accomplish the great primordial pureland of the blazing radiant primordial wisdom!

Kadag ChenPoi SaThob Shog

བཟོད་གསལ་ནི།

懺悔文 Confession Prayer

མ་རྟོད་ཡོངས་སུ་མ་ཚད་དང་།
瑪涅 永蘇 瑪倉當
供物不得不周全

གང་ཡང་ནུས་པ་མ་མཆིས་པས།
岡揚 努巴 瑪企必
凡諸力有未逮之

MaNe YonSu Ma TsanDan

If offering substances are not gained or not sufficient as well as practitioners not doing the best,

GanYan NuPa MaChiPi

འདིར་ནི་བགྱི་བ་གང་ལོངས་པ།
底尼 吉哇 岡弄巴

དེ་ཀླན་ཁྱོད་གྱིས་བཟོད་མཛོད་རིགས།
爹滾 秋吉 梭佐日

底尼 吉哇 岡弄巴
此處所犯諸過失

爹滾 秋吉 梭佐日
悉皆懺悔祈寬恕

DirNi GiWa GanNon Pa

All the faults which are committed here, I confess in front of you, and beg for forgiveness!

DeKun ChoGi SoZo Rig

